

Ο ΙΣΤΟΡΙΚΟΣ ΤΩΝ ΒΥΣΣΙΝΟΚΗΠΩΝ

Και εἶπεν ὁ ἄνεμος : Sera nimis vita est crastina...

Και εἶπαν τὰ κύματα : Star fra le due aque...

Και εἶπεν ὁ καιρός : Burla burlando vase el lobo al asno...

Και εἶπεν ὁ οὐρανός : Das Leben Kann allerding's angesehen werden als ein Traum...

Και εἶπεν ἕνας θεατῆς παρὼν ἐκεῖ : O beauté du diable ! Tout passe, tout casse, tout lasse...

Κοντὰ ἐκεῖ πού κάποτε ἦτανε τὸ σύνορο ανάμεσα στὴν Περσία καὶ μὴν χώρα γνωστὴ τότε μὲ τ' ὄνομα Ἰρλανδία, κάτω ἀπὸ συνθήκες πού παραδρανοῦν μὲ κάθε ἀλήθεια, ὑπῆρχε μὴν πανέμορφη μικρούλα Βυσσινιά.

Μὴν μέρα μὴν χιονοστιφάδα, πού πῆγε κι ἔκατσε στὸ πιὸ ἀψηλὸ κλαρί, τοῦ οὐρανοῦ τῇ γειτονιά, εἶπε : « Ἴσως νὰ ὑπάρχει μὴν ἄλλη ἐρμηνεία, ἢ, θὰ μπορούσα νὰ πῶ, μὴν ἄλλη αἰτία γι' αὐτό ! ».

« Α — »

« Τὶ ἤσυχά πού ἔχεις μιλήσει, χωρὶς καθόλου ἀπ' τὸν συνήθη τόνο ... ἱκεσίας — Δὲν εἶπα οἴκτου, ὅχι, ποτὲ δὲν θὰ καταδεχόμενα νὰ πῶ σὲ σένα τέτοιο πράγμα ! Στ' ἀλήθεια ὅμως, ἂν μοῦ ἐπιτρέπεται σ' αὐτὸν τὸν τόπο νὰ μιλήσω ἀπλά, σ' αὐτὸν τὸν θαυμαστὸ νησώχωρο, τὰ λόγια σου χάθηκαν καὶ δὲν μὲ ἔφτασαν. Λυπᾶμαι, ὅσο δὲν λέγεται... ».

« ὦχ ! φίλη μου — καὶ πάλι, χίλια μου μύρια φίλη μου. — Τὶ ἦταν στ' ἀλήθεια ὁ κόσμος μου ! Τώρα μ' αὐτὸν τὸν ἄλλον κι ἀκόμα ἄλλον ἕναν ! ὦ στὸν ἄνεμο τώρα. — Βλέπεις, κι αὐτοὶ ἐκεῖ, στὰ σπίτια πού σκοτεινιάζουν, κι αὐτοὶ πρέπει, ἐπιτέλους, νὰ καταλήξουν στὸ ἴδιο... ».

Καὶ ἡ Νιφάδα εἶπε : « Auch das Schöne muss sterben. Τὶ ἄλλο, μὰ τὶ ἄλλο βρῆκε ποτὲ κανεὶς νὰ πει, ἄλλο ἀπὸ δαῦτο, καλὴ μικρὴ γιαγιούλα... ».

Δὲν εἶναι θαυμαστὰ παράξενο πὼς γιὰ τὸ μεγαλύτερο ταξίδι τόσοι καὶ τόσοι ἔχουν ἀρκεστεῖ νὰ γλιστρήσουν στὸ κοντινότερο παλὴ στρώμα χιονιοῦ ;

Kenneth Patchen (1911 — 1972). Ἀμερικανὸς ποιητὴς ἀπὸ τοὺς σπουδαιότερους (μαζὶ μὲ τὸν e. e. cummings καὶ τὸν William Carlos Williams). Περισσότερο γνωστὸς γιὰ τὰ ἐρωτικά καὶ ἀναρχικά του ποιήματα. Ἔχει γράφει πολυάριθμα βιβλία ποίησης, μυθιστορήματα, διηγήματα καὶ βιβλία δικῆς του ἐπινόησης. Ἐπινόησε τὸ « εἰκονογραφικὸ — ποίημα », ἕνα μίγμα λέξεων καὶ χρωμάτων καὶ τὴν ἀπαγγελία ποίησης συνοδεύει μουσικῆς Jazz.

μετ. Χρῆστος Τσιάνης

Σχέδια τοῦ Κ. Ρ.

